EUROPOS PARLAMENTAS

2004 *2009*

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

25.1.2008 PE400.535v01-00

PAKEITIMAI 37–60

Pranešimo projektas **(PE400.300v01-00)**
Luciana Sbarbati
dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo, sukuriančio Europos migracijos tinklą

Pasiūlymas dėl sprendimo (COM(2007)0466 – C6-0303/2007 – 2007/0167(CNS))

Komisijos siūlomas tekstas	Parlamento pakeitimai
Pakeitimą pateikė Patrick Gaubert	
Pakeitimas 37 6 konstatuojamoji dalis	
(6) Svarbu, kad EMT darbas nesidubliuotų su dabartinių Bendrijos priemonių arba struktūrų, kurių tikslas yra rinkti informaciją ir keistis ja migracijos ir prieglobsčio srityse, veikla ir kad, palyginti su jomis, tinklas sukurtų pridėtinės vertės, visų pirma dėl plataus savo uždavinių masto, didelio dėmesio analizei, ryšių su akademine bendruomene ir viešai prieinamų savo veiklos rezultatų.	(6) Svarbu, kad EMT darbas nesidubliuotų su dabartinių Bendrijos priemonių arba struktūrų, kurių tikslas yra rinkti informaciją ir keistis ja migracijos ir prieglobsčio srityse, veikla ir kad, palyginti su jomis, tinklas sukurtų pridėtinės vertės, visų pirma dėl ***neutralumo,*** plataus savo uždavinių masto, didelio dėmesio analizei, ryšių su akademine bendruomene***, centrine administracija bei NVO*** ir viešai prieinamų savo veiklos rezultatų.
	Or. fr

Vertimas pagal sutartį

Pagrindimas

Reikia pabrėžti EMT migracijos tinklo neutralumą ir priminti jo ryšius su valstybių narių centrinėmis vyriausybėmis ir šioje srityje dirbančiomis NVO.

Pakeitimą pateikė Claude Moraes

Pakeitimas 38
9 konstatuojamoji dalis

(9) Kiekvienas nacionalinis informacijos centras turėtų sukurti nacionalinį migracijos tinklą, kurį sudarytų organizacijos ir asmenys, veikiantys migracijos ir prieglobsčio srityje, ***įskaitant***, pvz., universitetus, mokslinių tyrimų organizacijas ir mokslininkus, vyriausybines ir nevyriausybines organizacijas ir tarptautines organizacijas, kad visos susijusios suinteresuotosios šalys galėtų pareikšti savo nuomonę.	(9) Kiekvienas nacionalinis informacijos centras turėtų sukurti nacionalinį migracijos tinklą, kurį sudarytų organizacijos ir asmenys, veikiantys migracijos ir prieglobsčio srityje***. Kad būtų užtikrintas informacijos apie imigraciją ir prieglobstį patikimumas ir lyginamumas, nacionalinių informacijos centrų veikloje turi dalyvauti***, pvz., ***universitetų***, mokslinių tyrimų ***organizacijų*** ir ***mokslininkų***, ***vyriausybinių*** ir ***nevyriausybinių organizacijų*** ir ***tarptautinių organizacijų atstovai***, kad visos susijusios suinteresuotosios šalys galėtų pareikšti savo nuomonę.

Or. en

Pagrindimas

Svarbu, kad EMPT galėtų pagrįsti savo darbus informacija, gaunama iš centrinių vyriausybių, universitetų, mokslinių tyrimų centrų, NVO ir tarptautinių organizacijų. Tekste turi būti aiškiai nurodyta, kad šie veikėjai priklauso skirtingoms organizacijoms.

Pakeitimą pateikė Marian-Jean Marinescu

Pakeitimas 39
12 konstatuojamoji dalis

(12) Jei būtina tikslams pasiekti, EMT turėtų turėti galimybę užmegzti bendradarbiavimo santykius su kitomis migracijos ir	(12) Jei būtina tikslams pasiekti, EMT turėtų turėti galimybę užmegzti bendradarbiavimo santykius su kitomis migracijos ir

Vertimas pagal sutartį

prieglobsčio srityje veikiančiomis įstaigomis. Užmezgant tokius santykius ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas deramam bendradarbiavimui su įstaigomis Danijoje, Norvegijoje, Islandijoje, Šveicarijoje, šalyse kandidatėse, Europos kaimynystės politikoje dalyvaujančiose šalyse ir Rusijoje.	prieglobsčio srityje veikiančiomis įstaigomis. Užmezgant tokius santykius ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas deramam bendradarbiavimui***, ypač*** su įstaigomis Danijoje, Norvegijoje, Islandijoje, Šveicarijoje, šalyse kandidatėse, Europos kaimynystės politikoje dalyvaujančiose šalyse ir Rusijoje ***bei su tarptautinėmis organizacijomis ir prieglobsčio prašytojų bei migrantų kilmės bei tranzito šalimis***.

Or. fr

Pagrindimas

Siekdama apsaugoti pabėgėlius, apsisaugoti nuo nelegalios imigracijos ir su ja kovoti, informuoti apie legalius migracijos būdus, išspręsti pabėgėlių padėties problemą, sudarydama jiems geresnes sąlygas pasinaudoti tvariais sprendimais, sustiprinti sienų kontrolės priemones, aktyviai spręsti pabėgėlių grįžimo problemą, Europos Sąjunga būtinai turi paskatinti kilmės ir tranzito šalis padėti jai suvaldyti migracijos srautus.

Pakeitimą pateikė Rareş-Lucian Niculescu

Pakeitimas 40
12 konstatuojamoji dalis

(12) Jei būtina tikslams pasiekti, EMT turėtų turėti galimybę užmegzti bendradarbiavimo santykius su kitomis migracijos ir prieglobsčio srityje veikiančiomis įstaigomis. Užmezgant tokius santykius ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas deramam bendradarbiavimui su įstaigomis Danijoje, Norvegijoje, Islandijoje, Šveicarijoje, šalyse kandidatėse, Europos kaimynystės politikoje dalyvaujančiose šalyse ir Rusijoje.	(12) Jei būtina tikslams pasiekti, EMT turėtų turėti galimybę užmegzti bendradarbiavimo santykius su kitomis migracijos ir prieglobsčio srityje veikiančiomis įstaigomis. Užmezgant tokius santykius ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas deramam bendradarbiavimui su įstaigomis Danijoje, Norvegijoje, Islandijoje, Šveicarijoje, šalyse kandidatėse, Europos kaimynystės politikoje dalyvaujančiose šalyse ir Rusijoje***, Serbijoje bei su tarptautinėmis organizacijomis ir šalimis, iš kurių yra kilę prieglobsčio prašytojai bei migrantai***.

Or. ro

Vertimas pagal sutartį

Pagrindimas

Serbija yra artima Europos Sąjungos kaimynė, bet nekandidatuoja tapti Europos Sąjungos nare ir nedalyvauja Europos kaimynystės politikoje. Šiuo pakeitimu papildomas pranešimo projekto 6 pakeitimas.

Pakeitimą pateikė Claude Moraes

Pakeitimas 41
12 konstatuojamoji dalis

(12) Jei būtina tikslams pasiekti, EMT turėtų turėti galimybę užmegzti bendradarbiavimo santykius su kitomis migracijos ir prieglobsčio srityje veikiančiomis įstaigomis. Užmezgant tokius santykius ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas deramam bendradarbiavimui su įstaigomis Danijoje, Norvegijoje, Islandijoje, Šveicarijoje, šalyse kandidatėse, Europos kaimynystės politikoje dalyvaujančiose šalyse ir Rusijoje.	(12) Jei būtina tikslams pasiekti, EMT turėtų turėti galimybę užmegzti bendradarbiavimo santykius su kitomis migracijos ir prieglobsčio srityje veikiančiomis įstaigomis. Užmezgant tokius santykius ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas deramam bendradarbiavimui su įstaigomis Danijoje, Norvegijoje, Islandijoje, Šveicarijoje, šalyse kandidatėse, Europos kaimynystės politikoje dalyvaujančiose šalyse ir Rusijoje ***bei su tarptautinėmis organizacijomis, įskaitant NVO, universitetais ir mokslinių tyrimų centrais ir su šalimis, iš kurių atvyksta prieglobsčio prašytojai ir migrantai.***

Or. en

Pagrindimas

Svarbu, kad EMPT galėtų savo darbus pagrįsti informacija, gaunama iš centrinių vyriausybių, universitetų, mokslinių tyrimų centrų, NVO ir tarptautinių organizacijų. Tekste turi būti aiškiai nurodyta, kad NVO, universitetai ir mokslinių tyrimų centrai turi dalyvauti EMPT veikloje. Lygiagrečiai reikia užtikrinti bendradarbiavimą keičiantis informacija tarp kai kurių EMPT reikšmingų šalių.

Pakeitimą pateikė Kathalijne Maria Buitenweg

Pakeitimas 42
1 straipsnio antra pastraipa

EMT tikslas – patenkinti Bendrijos institucijų, valstybių narių valdžios institucijų bei įstaigų ir plačiosios visuomenės informacijos apie ***migraciją*** ir ***prieglobstį*** poreikius teikiant naujausią, objektyvią, patikimą ***ir palyginamą*** informaciją apie migraciją ir prieglobstį, siekiant prisidėti prie politikos formavimo ir sprendimų priėmimo šiose srityse Europos Sąjungoje.	EMT tikslas – patenkinti Bendrijos institucijų, valstybių narių valdžios institucijų bei įstaigų ir plačiosios visuomenės informacijos apie ***visus migracijos*** ir ***prieglobsčio aspektus*** poreikius teikiant naujausią, objektyvią, patikimą informaciją apie migraciją ir prieglobstį, ***tarp jos ir išsamius ir palyginamus statistinius duomenis, aiškiai parodant Bendrijos teisės aktų poveikį,*** siekiant prisidėti prie politikos formavimo ir sprendimų priėmimo šiose srityse Europos Sąjungoje.
	Or. en

Pagrindimas

Būtina nurodyti, kad imigracijos ir prieglobsčio temas reikia nagrinėti visais aspektais, kad su jomis susiję tam tikri politiniu požiūriu svarbūs duomenys nebūtų sąmoningai atmetami. Be to, reikia primygtinai pabrėžti, kad būtina nurodyti Europos statistikos parametrus siekiant nustatyti, kaip veiksmingai Bendrijos įstatymai panaikina skirtumus tarp valstybių narių, ypač pabėgėlių apsaugos lygmens požiūriu.

Pakeitimą pateikė Giusto Catania, Claudio Fava ir Claude Moraes

Pakeitimas 43
1 straipsnio antra pastraipa

EMT tikslas – patenkinti Bendrijos institucijų, valstybių narių valdžios institucijų bei įstaigų ir plačiosios visuomenės informacijos apie migraciją ***ir*** prieglobstį poreikius teikiant naujausią, objektyvią, patikimą ir palyginamą informaciją apie migraciją ir prieglobstį, siekiant prisidėti prie politikos formavimo ir sprendimų priėmimo šiose srityse Europos Sąjungoje.	EMT tikslas – patenkinti Bendrijos institucijų, valstybių narių valdžios institucijų bei įstaigų ir plačiosios visuomenės informacijos apie migraciją***,*** prieglobstį ***ir integraciją*** poreikius teikiant naujausią, objektyvią, patikimą ir palyginamą informaciją apie migraciją ir prieglobstį, siekiant prisidėti prie politikos formavimo ir sprendimų priėmimo šiose srityse Europos Sąjungoje.
	Or. it

Vertimas pagal sutartį

Pagrindimas

Šio pakeitimo aiškinti nebūtina.

Pakeitimą pateikė Patrick Gaubert

Pakeitimas 44
1 straipsnio antra a pastraipa (nauja)

Dar vienas EMT tikslas – teikti plačiajai visuomenei objektyvią ir palyginamą informaciją šiais klausimais.

Or. fr

Pagrindimas

Reikia pabrėžti EMT perduosimos informacijos objektyvumą ir rūpintis, kad šie duomenys būtų palyginami.

Pakeitimą pateikė Luciana Sbarbati

Pakeitimas 45
2 straipsnio c punktas

(c) kuria būdus duomenų lyginamumui, objektyvumui ir patikimumui Bendrijoje gerinti, nustatydamas tam tikrus rodiklius ir kriterijus, dėl kurių informacija būtų nuoseklesnė ir kurie padėtų plėtoti Bendrijos veiklą, susijusią su migracijos statistiniais duomenimis;	(c) kuria būdus duomenų lyginamumui, objektyvumui ir patikimumui Bendrijoje gerinti, nustatydamas tam tikrus rodiklius ir kriterijus, dėl kurių informacija būtų nuoseklesnė ir kurie padėtų plėtoti Bendrijos veiklą, susijusią su migracijos statistiniais duomenimis ***ir prieglobsčio srityje (pvz., duomenų ir statistikos apie legalių ir nelegalių bei repatrijuotų imigrantų, priimtų ir atmestų prieglobsčio prašymų bei kilmės šalių skaičių), siekiant sėkmingai suderinti šiuos rodiklius ir kriterijus Europos lygmeniu bendradarbiaujant su kitais kompetentingais Europos organais***;

Or. it

Vertimas pagal sutartį

Pakeitimą pateikė Marian-Jean Marinescu

Pakeitimas 46
2 straipsnio d punktas

(d) skelbia periodiškas ataskaitas apie migracijos ir prieglobsčio padėtį Bendrijoje ir valstybėse narėse;	(d) ***rengia ir*** skelbia periodiškas ataskaitas apie migracijos ir prieglobsčio padėtį Bendrijoje ir valstybėse narėse;

Or. fr

Pagrindimas

Svarbu, kad EMT galėtų savo darbus pagrįsti informacija, gaunama iš valstybių narių, kurioms tenka atsakomybė priimti sprendimus dėl priimamų ekonominių migrantų skaičiaus, kad galėtų dalyvauti rengiant šios srities politiką Europos Sąjungoje.

Pakeitimą pateikė Marian-Jean Marinescu

Pakeitimas 47
2 straipsnio da punktas (naujas)

	da) renka ir skelbia Sąjungos ir valstybių narių įstatymus migracijos ir prieglobsčio srityje bei visą kitą su šia sritimi susijusią informaciją (apie kvotas, legalizavimą, pabėgėlio statuso suteikimo kriterijus, atitinkamą patirtį ir teismų sprendimus ir t. t.), keičiasi informacija apie įvairius valstybių narių darbo rinkos poreikius, jeigu tai gali padėti valdyti ekonominių migrantų srautus taikant Sąjungos masto visuotinį požiūrį;

Or. fr

Pagrindimas

Svarbu, kad EMT galėtų savo darbus pagrįsti informacija, gaunama iš valstybių narių, kurioms tenka atsakomybė priimti sprendimus dėl priimamų ekonominių migrantų skaičiaus,

kad galėtų dalyvauti rengiant šios srities politiką Europos Sąjungoje.

Pakeitimą pateikė Marian-Jean Marinescu

Pakeitimas 48
2 straipsnio f punktas

(f) didina informuotumą apie EMT leisdamas susipažinti su surinkta informacija ir platindamas savo veiklos rezultatus;	(f) ***plėtodamas visuomenės informavimo apie migracijos reiškinius kampanijas ir specialiai sukurtą interneto tinklalapį*** didina informuotumą apie EMT leisdamas susipažinti su surinkta informacija ir platindamas savo veiklos rezultatus;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Marian-Jean Marinescu

Pakeitimas 49
2 straipsnio g punktas

(g) koordinuoja informaciją ir bendradarbiauja su kitomis susijusiomis Europos ir tarptautinėmis įstaigomis.	(g) koordinuoja informaciją ir bendradarbiauja su kitomis susijusiomis ***vyriausybinėmis ir nevyriausybinėmis valstybių narių,*** Europos ir tarptautinėmis įstaigomis ***ir***
	prižiūri, kad jo veikla atitiktų esamas migracijos ir prieglobsčio srities Bendrijos priemones ir struktūras ir su jomis derėtų, kadangi reikia atkreipti dėmesį į Sąjungos mastu naudojamą biometrinę priemonę, padedančią nustatyti, kuri valstybė narė turi svarstyti prieglobsčio prašymą (EURODAC) ir į būsimą Bendrąją Europos prieglobsčio suteikimo sistemą (CEAS).

Or. fr

Pagrindimas

Tarptautinės migracijos, nuolat gyvenančios populiacijos, pilietybės įgijimo, tarptautinės

apsaugos (įskaitant prieglobstį), leidimų gyventi, legalaus atvykimo ir išvykimo, sugrąžinimo ir nelegalaus atvykimo bei išvykimo prevencijos (areštų bei išsiuntimo iš šalies) statistika, ekonominiai kriterijai bei kiti mechanizmai, kuriais remiantis būtų nustatoma atitinkama valstybė narė, turi būti nuolat atnaujinami ir lyginami. CEAS ir EURODAC yra turtingi EMT bendradarbiavimo šioje srityje šaltiniai.

Pakeitimą pateikė Patrick Gaubert

Pakeitimas 50
5 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

1. Kiekviena valstybė narė paskiria vieną įstaigą, kuri atlieka nacionalinio informacijos centro funkcijas.	1. Kiekviena valstybė narė paskiria vieną ***neutralią*** įstaigą, kuri atlieka nacionalinio informacijos centro funkcijas.

Or. fr

Pagrindimas

Valstybės narės turi prižiūrėti, kad nacionalinio informacijos centro funkcijas atliksianti įstaiga užtikrintų jai teksiančioms užduotims atlikti būtiną neutralumą.

Pakeitimą pateikė Maria da Assunção Esteves

Pakeitimas 51
5 straipsnio 1 dalis

1. Kiekviena valstybė narė paskiria vieną įstaigą, kuri atlieka nacionalinio informacijos centro funkcijas.	1. Kiekviena valstybė narė paskiria vieną įstaigą, kuri atlieka nacionalinio informacijos centro funkcijas.
Nacionalinį informacijos centrą sudaro ne mažiau kaip trys ekspertai. Vienas iš šių ekspertų, kuris eina nacionalinio koordinatoriaus pareigas, yra paskirtos įstaigos pareigūnas arba darbuotojas.	Nacionalinį informacijos centrą sudaro ne mažiau kaip trys ekspertai. Vienas iš šių ekspertų, kuris eina nacionalinio koordinatoriaus pareigas, yra paskirtos įstaigos pareigūnas arba darbuotojas.
	Vykdydami visą jų kompetencijai priskirtą veiklą, nacionaliniai informacijos centrai privalo laikytis nešališkumo ir objektyvumo principų.

Vertimas pagal sutartį

Or. pt

Pakeitimą pateikė Luciana Sbarbati

Pakeitimas 52
5 straipsnio 3 dalies d punktas

d) įsteigia nacionalinį migracijos tinklą, sudarytą iš įvairių organizacijų ir asmenų, veikiančių migracijos ir prieglobsčio ***srityje,*** ir atstovaujančių visoms susijusioms suinteresuotosioms šalims. Nacionalinio migracijos tinklo narių ***gali būti*** prašoma dalyvauti EMT veikloje, visų pirma pagal 8 ir 9 straipsnius.	d) įsteigia nacionalinį migracijos ***ir prieglobsčio*** tinklą, sudarytą iš įvairių ***vyriausybinių ir nevyriausybinių*** organizacijų***, ypač universitetų, mokslinių tyrimų centrų, NVO ir specialistų asociacijų,*** ir asmenų, veikiančių ***įvairiose*** migracijos ir prieglobsčio ***srityse***, atstovaujančių visoms susijusioms suinteresuotosioms šalims ***ir gebančių suteikti ypatingų žinių***. Nacionalinio migracijos tinklo narių prašoma dalyvauti EMT veikloje, visų pirma pagal 8 ir 9 straipsnius.

Or. en

Pagrindimas

Reikia, kad nacionaliniai informacijos centrai turėtų galimybę bendradarbiauti su vyriausybinėmis ir nevyriausybinėmis organizacijomis, universitetais, mokslinių tyrimų centrais ir t. t.

Pakeitimą pateikė Giusto Catania, Claudio Fava ir Claude Moraes

Pakeitimas 53
6 straipsnio 3 dalis

3. Komisija, pasikonsultavusi su valdyba ***bei*** nacionaliniais informacijos centrais ir atsižvelgusi į 1 ir 2 straipsniuose apibrėžtą bendrąjį tikslą ir uždavinius, priima EMT metinę veiklos programą. Programoje nurodomi tikslai ir teminiai prioritetai. Komisija stebi, kaip įgyvendinama metinė	3. Komisija, pasikonsultavusi su valdyba***,*** nacionaliniais informacijos centrais ir ***Europos Parlamentu,*** atsižvelgusi į ***esamus finansinius išteklius bei*** 1 ir 2 straipsniuose apibrėžtą bendrąjį tikslą ir uždavinius, priima EMT metinę veiklos programą. Programoje nurodomi tikslai ir teminiai

Vertimas pagal sutartį

veiklos programa, ir teikia reguliarias jos įgyvendinimo ir EMT raidos ataskaitas valdybai.	prioritetai. Komisija stebi, kaip įgyvendinama metinė veiklos programa, ir teikia reguliarias jos įgyvendinimo ir EMT raidos ataskaitas valdybai.

Or. it

Pagrindimas

Dėl akivaizdžių priežasčių būtina numatyti ir konsultavimąsi su Europos Parlamentu.

Pakeitimą pateikė Claude Moraes

Pakeitimas 54
8 straipsnio 3 dalies f punktas

(f) mokslininkų ir mokslinių tyrimų institucijų, veikiančių migracijos ir prieglobsčio srityje, katalogas.	(f) mokslininkų ir mokslinių tyrimų institucijų, veikiančių migracijos ir prieglobsčio srityje, ***bei šioje srityje veikiančių NVO ir valstybinių, Europos ir tarptautinių bei tarpvyriausybinių organizacijų*** katalogas.

Or. en

Pagrindimas

EMPT pateikiama, surinkta ir parengta informacija turi būti kuo plačiau platinama ir skelbiama visiems su juo susijusiems ir suinteresuotiems veikėjams. Tekste turi būti aiškiai nurodyta, kad turi būti įtrauktos ir tarpvyriausybinės organizacijos, kaip antai Tarptautinė migracijos organizacija (TMO).

Pakeitimą pateikė Maria da Assunção Esteves

Pakeitimas 55
8 straipsnio 3 dalies fa punktas (naujas)

	fa) Europos bibliografija, kuri apimtų skelbtus ir neskelbtus akademinius darbus, būtent pranešimus, brošiūras ir paskaitų

Vertimas pagal sutartį

tekstus;

Or. pt

Pakeitimą pateikė Maria da Assunção Esteves

Pakeitimas 56
8 straipsnio 3 dalies fb punktas (naujas)

fb) Europos darbotvarkė, kurioje būtų numatytos konferencijos ir svarbūs įvykiai visais migracijos ir prieglobsčio reiškinio klausimais;

Or. pt

Pakeitimą pateikė Maria da Assunção Esteves

Pakeitimas 57
8 straipsnio 3 dalies fc punktas (naujas)

fc) duomenų bazė, kurioje mokslininkai ir doktorantai galėtų pateikti informaciją apie savo rengiamas disertacijas bei tyrimus.

Or. pt

Pakeitimą pateikė Maria da Assunção Esteves

Pakeitimas 58
10 straipsnio 1 dalies 1a punktas (naujas)

EMT turi skatinti sąveiką su trečiosiomis kilmės ir tranzito šalimis, kurių piliečiai migruoja į Europos Sąjungą.

Or. pt

Pakeitimą pateikė Marian-Jean Marinescu

Pakeitimas 59
10 straipsnio 1 dalies 1a punktas (naujas)

1a. EMT bendradarbiavimas su prieglobsčio prašytojų kilmės ir tranzito šalimis užtikrina bendros politikos imigracijos ir prieglobsčio srityje įgyvendinimo nuoseklumą. Taip stengiamasi pasiekti adekvatų bendradarbiavimo su kaimyninėmis šalimis lygmenį, kuris padėtų įtvirtinti Europos kaimynystės politiką.

Or. fr

Pagrindimas

Svarbu, kad ES valstybės narės ir trečiosios šalys, ypač kaimyninės šalys, drauge parengtų bendradarbiavimo strategiją ir vystytų bendrus kilmės, tranzito ir paskirties šalių veiksmus pagrindinių migracijos srautų valdymo srityje. Šis dialogas, pagrįstas solidarumu ir partnerystės dvasia, galėtų apimti sėkmingos legalios imigracijos skatinimo veiksmus ir padėti veiksmingiau kovoti su nelegalia imigracija ir prekyba žmonėmis.

Pakeitimą pateikė Giusto Catania, Claudio Fava ir Claude Moraes

Pakeitimas 60
13 straipsnis

Ne vėliau kaip per trejus metus nuo šio sprendimo įsigaliojimo dienos, o po to – kas trejus metus, Komisija pateikia Europos Parlamentui, Tarybai, Regionų komitetui bei Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui EMT raidos ataskaitą. Kartu su ataskaita prireikus pateikiami šio sprendimo pataisų pasiūlymai.	Ne vėliau kaip per trejus metus nuo šio sprendimo įsigaliojimo dienos, o po to – kas trejus metus, Komisija pateikia Europos Parlamentui, Tarybai, Regionų komitetui bei Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui EMT raidos ataskaitą. Kartu su ataskaita prireikus pateikiami šio sprendimo pataisų pasiūlymai ***siekiant sukurti Europos migracijos stebėjimo centrą***.

Or. it

Vertimas pagal sutartį

Pagrindimas

Reikia numatyti galimybę įsteigti tokį stebėsenos centrą, jeigu pateikus trejų metų veiklos ataskaitą vėl kiltų toks sumanymas.